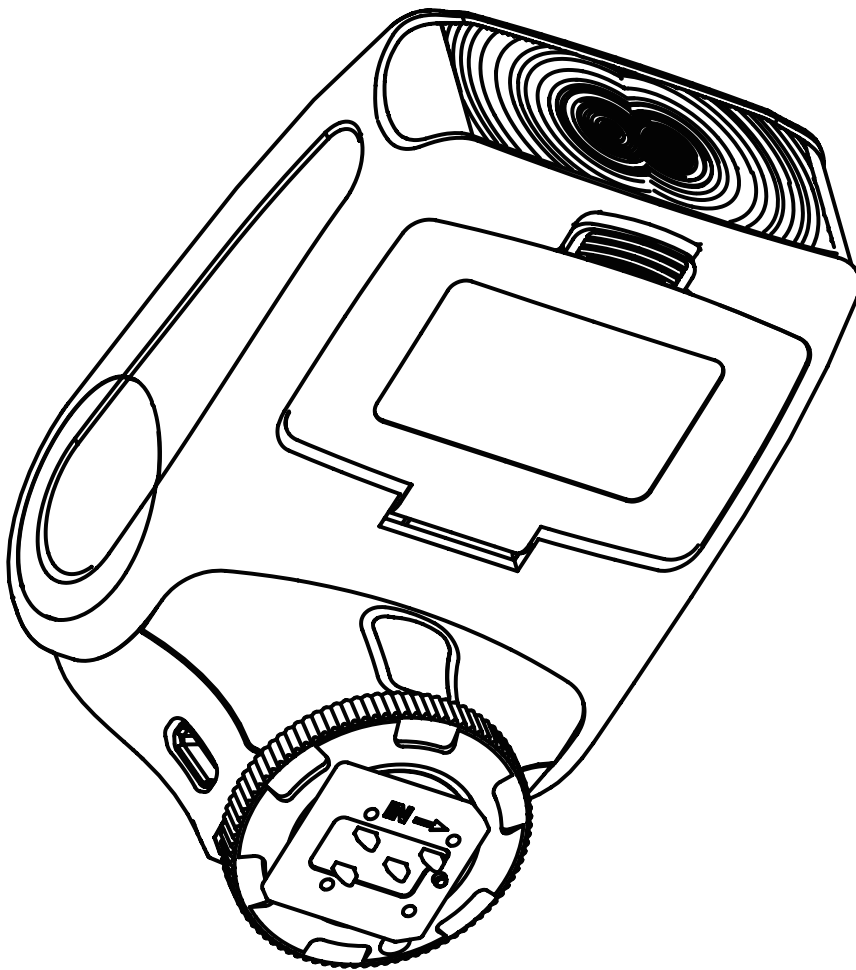


**DÖRR**

# DAF-320

**TTL FLASH**

**PANASONIC / OLYMPUS**



Grazie per aver scelto questo prodotto DÖRR. Si prega di leggere il manuale di istruzioni ed i suggerimenti per la sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale di istruzioni insieme al dispositivo.

### SUGGERIMENTI SULLA SICUREZZA

- Non utilizzare o toccare il dispositivo con le mani bagnate.
- Se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, si prega di rimuovere le batterie.
- Proteggere il dispositivo da pioggia, umidità e temperature estreme.
- Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo nuovamente.
- Se il dispositivo è danneggiato o se si nota un odore di bruciato: interrompere l'alimentazione elettronica togliendo le batterie. Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale qualificato.
- Non utilizzare detergenti aggressivi come la benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- DÖRR non è responsabile per i danni causati da un uso improprio o il

mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

### SUGGERIMENTI BATTERIA

Utilizzare solo batterie di alta qualità di marche popolari. Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità. Non inserire batterie di diversi tipi contemporaneamente. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non ricaricare le batterie - pericolo di esplosione! In caso di contatto con l'acido della batteria lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

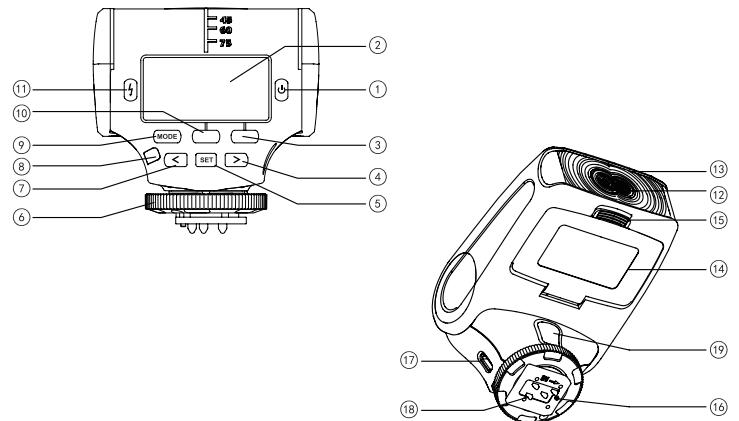
### INTRODUZIONE

Il DÖRR DAF-320 flash ha un sistema progettato su misura per lavorare insieme alle funzioni della vostra Olympus o Panasonic fotocamera DSLR o fotocamera mirrorless. La nostra intenzione è che utilizzando il DAF-320 si otterrà un grande miglioramento nei risultati di immagini rispetto all'uso del flash incorporato della fotocamera e senza flash. Per un utilizzo ottimale delle funzioni del vostro nuovo flash, si prega di leggere le istruzioni prima di iniziare a lavorare con il flash.

### CARATTERISTICHE PRINCIPALI DEL DÖRR DAF-320

- **Controllo Flash TTL** - la potenza del flash necessaria viene calcolata e impostata automaticamente. Immagini perfettamente illuminate sono garantite
- **+/- Correzione** - per l'adattamento alle condizioni di luce difficili
- **Potenza Flash** - guida no. 32; il flash arriva fino a 15m (a ISO 400 e impostazione apertura F4.0)
- **Regolazione della potenza Manuale** - utile quando vogliamo fare immagini difficile o composizioni creative
- **Testa del flash inclinabile e orientabile** - per ottenere una luce flash indiretta, offrendo così una luce più morbida
- **Luci stroboscopiche** - per gli effetti visivi creativi
- **Luce pilota a LED** - permette un autofocus preciso anche in cattive condizioni di luce ambientale
- **Funzione risparmio energetico** - modalità di risparmio energetico automatico
- **Servo Lampo** - per un uso wireless ed all'esterno del flash DAF-320
- **Testa Stabile del flash in Metallo**
- **Protezione surriscaldamento**
- **Schermo LCD** - visualizza tutte le impostazioni

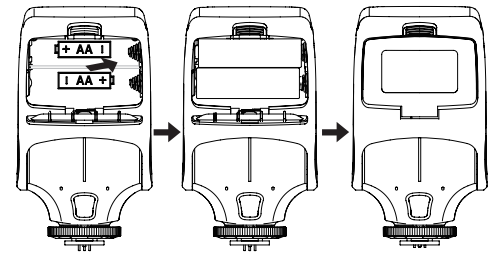
### NOMENCLATURA



- |   |   |
|---|---|
| 1 Interruttore principale / luce pilota | 11 Tasto per il flash di prova e la modalità strobo   |
| 2 Display LCD                           | 12 Testa del Flash                                    |
| 3 Tasto C2                              | 13 Luce pilota a LED                                  |
| 4 Freccia destra                        | 14 Vano Batteria                                      |
| 5 Pulsante SET                          | 15 Chiave di sblocco per l'apertura del vano batteria |
| 6 Anello di bloccaggio                  | 16 Perno bloccaggio                                   |
| 7 Freccia Sinistra                      | 17 Presa di ricarica USB                              |
| 8 Spia flash pronto                     | 18 Contatti del flash                                 |
| 9 Tasto MODE                            | 19 Sensore Wireless                                   |
| 10 Pulsante C1                          |   |

## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

- Aprire il vano batterie spostando la chiave di sblocco in avanti.
- Inserire 2 batterie Mignon AA nel vano batterie e assicurarsi di rispettare la polarizzazione come indicato dentro il vano batterie.
- Chiudere il coperchio del vano premendo fino allo scatto di chiusura.
- Premete l'interruttore principale per 2 secondi per accendere il flash.



## STATO DELLA BATTERIA INDICATO NEL DISPLAY

Quando si accende il flash, il display LCD mostra il simbolo della batteria, che indica il livello di carica della batteria. Nel caso in cui le batterie sono scariche, un simbolo della batteria vuota lampeggia. In tal caso, sostituire le batterie con batterie nuove o ricaricare le batterie (se si utilizza quelle ricaricabili).

## RICARICARE LE BATTERIA

Si consiglia l'uso di batterie NiMH o Li-ion ricaricabili per motivi ecologici ed economici. Le batterie possono rimanere nel vano batteria durante il periodo della ricarica. Collegare il flash tramite il cavo USB Micro ad un caricatore o ad un'altra fonte di alimentazione come un adattatore AC 5V 1A (entrambi non inclusi)

## MONTAGGIO E ACCENSIONE DEL FLASH

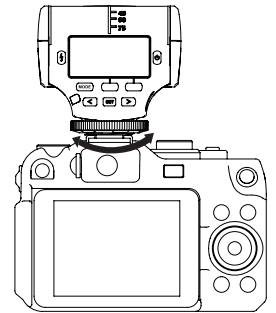
- Far scorrere il flash completamente sulla slitta a contatto caldo della fotocamera
- Stringere l'anello di bloccaggio in senso orario. Così che il flash non si possa spostare accidentalmente.
- Per rimuovere il flash dalla fotocamera, ruotare l'anello di bloccaggio in senso antiorario
- Premere per 2 secondi l'interruttore principale per accendere il flash

## FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO

Per risparmiare la carica della batteria, il flash DAF-320 è dotato di una funzione di risparmio energetico. Diventa attivo 60 secondi dopo l'ultimo uso della fotocamera, o quando si spegne la fotocamera. Il flash va in modalità standby e il display mostra la scritta "Sleep". Quando si accende di nuovo la fotocamera, il flash sarà automaticamente pronto.

Il timer modalità "SLEEP" può essere programmato come segue:

- Premere il pulsante SET per 2 secondi
- Il display LCD visualizza MENU
- Spostare il tasto freccia una volta a sinistra: STBY: è segnato
- Muovere il tasto freccia a destra per selezionare tra 60, 120, 180 secondi o "OFF" spento (se non si desidera attivare la modalità SLEEP).
- Confermare premendo il tasto SET.



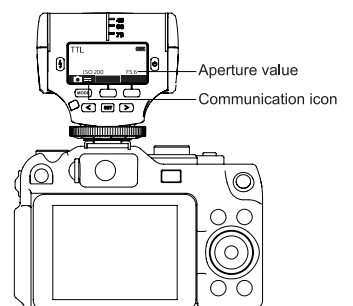
## ILLUMINAZIONE SCHERMO

Per una maggiore visibilità, il display LCD si illumina quando il flash è in uso. È possibile disattivare l'illuminazione nel modo seguente:

- Premere il pulsante SET per 2 secondi
- Il display LCD visualizza MENU
- Spostare il tasto freccia verso sinistra due volte: BLEN: è segnato
- Spostare il tasto freccia verso destra e selezionare OFF.
- Confermare premendo il tasto SET.

## CONTROLLO FLASH TTL CON MODALITÀ DI PROGRAMMAZIONE

Una volta che il flash è stato montato sulla fotocamera, accendere la fotocamera e impostarla in modalità di programmazione (P). Il tempo di apertura del diaframma e il tempo di sincronizzazione del flash vengono impostati automaticamente. Quindi, accendere l'unità del flash. Nel caso in cui il flash non è in modalità TTL, premere il tasto MODE fino a quando la modalità flash TTL compare sul display. Il display LCD mostra „TTL“. Quando si accende la spia del flash, che segnala che il flash è pronto, è sufficiente premere il pulsante di scatto della fotocamera. Il controllo TTL automatico del flash assicura un'illuminazione precisa del vostro oggetto controllando sia la luminosità della fotocamera che quella del flash.



### CONTROLLO FLASH TTL CON MODALITÀ DI APERTURA

Se si desidera scattare foto con modalità di apertura diaframma prioritaria a favore di un certo intervallo di messa a fuoco, sarà disponibile anche il controllo attraverso il controllo flash TTL. Impostare la fotocamera in modalità priorità di apertura diaframma (A / Av) e il flash in modalità TTL. Ora è possibile impostare l'apertura diaframma desiderata sulla la fotocamera manualmente. Si prega di notare che la portata del flash diminuisce con aperture diaframma più piccole (numeri di apertura diaframma superiori).



### CONTROLLO FLASH TTL CON MODALITÀ DI SCATTO PRIORITARIO

Impostare la fotocamera a modalità di priorità di scatto (S / Tv) e il flash in modalità TTL. Ora è possibile impostare il tempo di esposizione desiderato sulla fotocamera. Tuttavia, non dovrebbe scendere al di sotto del tempo più breve di sincronizzazione del flash della fotocamera (x-sincronizzazione) - vedere il manuale della fotocamera.

### CONTROLLO FLASH TTL CON IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'ESPOSIZIONE

Impostare la fotocamera in modalità esposizione manuale (M) e il flash in modalità TTL. Ora è possibile impostare il tempo di apertura del diaframma e l'esposizione come si desidera. Nonostante l'impostazione manuale, il controllo flash TTL fornirà automaticamente l'illuminazione corretta per l'oggetto.

### COMPENSAZIONE MANUALE DELL'ESPOSIZIONE CON CONTROLLO FLASH TTL (CORREZIONE +/-)

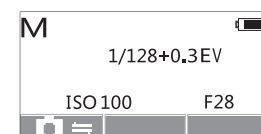
Il controllo flash TTL in automatico garantisce solitamente una corretta illuminazione.

Alcuni oggetti richiedono un effetto di immagine più naturale, per cui la potenza del flash deve essere leggermente ridotta. In altri casi, un leggero aumento di potenza del flash può migliorare il risultato dell'immagine. Premere il tasto SET per impostare il valore di compensazione dell'esposizione desiderato. Il display LCD mostra 0.0 EV. Premendo il tasto freccia destra, è possibile aumentare la potenza del flash, con il tasto freccia sinistra, la potenza del flash viene ridotta. Ogni step corrisponde a ca 1/3EV. 1 EV corrisponde a 1 scatto di apertura. Una volta selezionata la quantità di correzione desiderata, confermare premendo di nuovo il pulsante SET. Il valore di correzione viene utilizzato finché non viene modificato. Il controllo flash TTL automatico rimane attivo; tuttavia, la potenza del flash sarà influenzata dal valore di correzione impostato in un intervallo di -3.0EV a + 3.0EV.



### MODALITÀ FLASH MANUALE

Per la modalità flash manuale, premere il pulsante MODE fino a quando il display LCD mostra „M” seguita dal rapporto di potenza del flash. La piena potenza del flash 1/1 può essere ridotta fino a 1/128. Per impostare la potenza del flash desiderata, premere il pulsante SET. La potenza del flash compare sul display LCD con uno sfondo scuro e può essere variata con incrementi di 1/3 EV premendo i tasti freccia. L'Apertura del diaframma deve essere impostata manualmente. La portata del flash varia a seconda del' apertura del diaframma in uso.



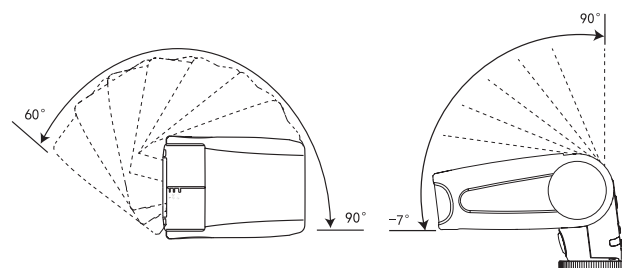
### TEMPO DI RICARICA DEL FLASH VISUALIZZATO NEL DISPLAY

A seconda della potenza del flash, potrebbero essere necessari aspettare fino 5 secondi prima che il flash è pronto per lo scatto successivo. Durante il tempo di ricarica, la spia del flash lampeggia. Una volta che si illumina in modo permanente, il flash è pronto a scattare il flash successivo

### FLASH INDIRETTO

I DAF-320 vanta una testa del flash inclinabile e orientabile. Così la direzione flash può essere cambiata orizzontalmente di 150 ° (60 ° a sinistra, 90 ° a destra) e da -7 ° a 90 ° in verticale. È possibile evitare il flash diretto sul vostro oggetto, dirigendo il flash su una superficie riflettente (angolo di incidenza = angolo di riflessione). La superficie deve essere un bianco neutro (come un muro o soffitto bianco). Quando si riflette utilizzando una superfici colorate, il colore della superficie si rifletterà nella luce, questo può comportare distorsioni di colore. Fotografare con l'uso di un flash indiretto offre i seguenti vantaggi:

- Evita le ombre dure
  - Evita l'effetto occhi rossi
  - Contorni morbidi e illuminazione uniforme (particolarmente adatto per i primi piani o ritratti)
  - Evita riflessi di luce che disturbano su superfici non metalliche, ad esempio, occhiali
- Si prega di tenere in mente che la fotografia flash indiretta riduce la portata del flash



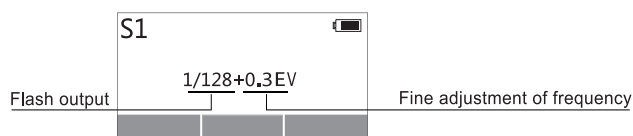
### FLASH CON DIFFUSORE

I primi piani e ritratti richiedono un'illuminazione più morbida. Invece di utilizzare la modalità Flash indiretto, è possibile utilizzare il diffusore in dotazione. Montarlo sulla testa del flash, poi inclinare la testa del flash verso l'alto. La portata del flash viene ridotto con l'uso del diffusore.

**WIRELESS FLASH (FUNZIONE WIRELESS)****FUNZIONE SERVO SCHIAVO "SLAVE" S1 (NIENTE TTL)**

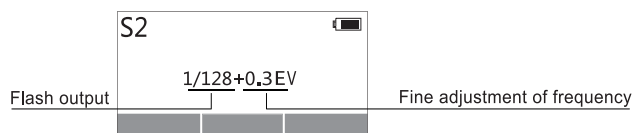
È possibile attivare il DAF-320 a distanza wireless, da un Flash Principale "master" (flash incorporato o da un altro flash senza il pre-flash). Premere il tasto Mode del DAF-320 fino a che sul display LCD appare la scritta S1. La fotocellula servo schiavo "slave" è ora attivata e il simbolo corrispondente viene visualizzato sul display LCD.

Posizionare il flash DAF-320 nella posizione desiderata. la fotocellula sensibile alla luce riceverà la luce riflessa del flash incorporato o da un'altra unità flash e farà rilasciare lo scatto al DAF-320 contemporaneamente. Nel caso in cui i risultati di immagine ottenuti in modalità S1 non sono soddisfacenti, si prega di provare a lavorare con la modalità S2.

**FUNZIONE SLAVE S2 (NIENTE TTL)**

I moderni TTL scattano uno o più pre-flash poco prima che il flash principale scatti definitivamente. Al fine di far rilasciare lo scatto del DAF-320 in modalità servo schiavo "slave" contemporaneamente con il flash principale, la fotocellula deve ignorare i pre-flash. A questo scopo, utilizzare la modalità S2. Premere il tasto MODE

finché non appare S2 sul display LCD. La funzione S2 è identica alla funzione servo schiavo "slave" S1, salvo che i pre-flash saranno ignorati. Nel caso in cui i risultati di immagine ottenuti in modalità S1 non sono soddisfacenti, si prega di provare a lavorare con la modalità S2.

**FLASH POTENZA IN MODALITÀ SERVO SCHIAVO "SLAVE" S1 E S2**

Controllo flash TTL non è attivo in modalità servo schiavo "slave". Quando si utilizza la funzione servo schiavo "slave", selezionare la potenza del flash desiderata. Per prima, premere il tasto SET. La potenza del flash compare sul display LCD con uno sfondo scuro e può essere variata con incrementi di 1/3 EV premendo i tasti freccia. 1 passo EV corrisponde a 1 apertura di diaframma). Necessità di selezionare manualmente sulla fotocamera sia l'apertura del diaframma sia i tempi di esposizione. A seconda dell'apertura del diaframma, la portata del flash può variare.

*Nota: Il sensore servo schiavo "slave" si trova nella parte anteriore del flash. In modalità servo schiavo "slave", il flash e il sensore devono essere indirizzate verso il flash principale "master". In modalità servo schiavo "slave", la funzione di risparmio energetico non è disponibile.*

**FLASH CON LUCE STROBOSCOPICA RPT (REPEAT FLASH) FLASH A RIPETIZIONE**

A seconda dell'oggetto, può essere carino far scattare il flash più volte durante l'utilizzo di modalità bulbo. Di seguito vi spieghiamo come fare, si può ad esempio, mostrare il corso di movimento di un giocatore di tennis. Premere il tasto MODE fino a che la scritta RPT si presenta sul display LCD. Ora è possibile impostare i 3 parametri:

- 1. Potenza del Flash:** In primo luogo, premere il tasto SET per regolare la potenza del flash. La potenza del flash è segnata sul display LCD. Utilizzando i tasti freccia, può essere regolato in step interi EV da 1/128 a 1/8 della potenza del flash completo. (1 step EV corrisponde a 1 f-stop.)
- 2. Numero di flash:** Premere il tasto TIME C1 fino a quando la frequenza di lampeggio inizia a lampeggiare sul display LCD. Qui è possibile definire il numero di lampeggi sparati nel corso di una foto scattata. Con i tasti freccia, è possibile selezionare da 1 a 10 nello step 1 e 12-70 nello step 2. Confermare l'impostazione premendo di nuovo il tasto SET.
- 3. Frequenza dei flash sparati:** Al fine di definire l'intervallo di tempo tra i flash, premere il pulsante C2 Hz. Utilizzare i tasti freccia per selezionare una frequenza di lampeggio tra 1 e 10 in step da 1 o da 10 a 100 in step da 10. Confermare l'impostazione premendo di nuovo il pulsante SET. 1Hz corrisponde a 1 secondo, 10 Hz = 1 / 10s, etc.

*Esempio di calcolo del tempo di esposizione: Se volete scattare il flash 20x durante un'esposizione con un rapporto di potenza di 1/32 e una frequenza di 10Hz.  $20 \times 1 / 10s = 2s$  tempo di esposizione. Dato dalla maggior consumo energetico utilizzando il flash stroboscopico, non tutte le frequenze flash e rapporti di potenza del flash possono essere combinati. Le seguenti impostazioni sono possibili:*

	1 Hz	2 Hz	3 Hz	4 Hz	5 Hz	6 Hz	7 Hz	8 Hz	9 Hz	10 Hz	20 Hz	30 Hz	40 Hz	50 Hz	60 Hz	70 Hz	80 Hz	90 Hz	100 Hz
1/8	14	14	12	10	8	6	6	5	5	4	4	4	4	4	4	4	4	4	4
1/16	30	30	30	20	20	20	20	10	10	8	8	8	8	8	8	8	8	8	8
1/32	60	60	60	50	40	32	28	24	22	20	12	12	12	12	12	12	12	12	12
1/64	90	90	90	80	70	56	44	36	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24
1/128	90	90	90	80	70	56	44	36	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24	24

## LUCE LED PER ASSISTERE NEL AUTOFOCUS

Il flash DAF-320 è dotato di una luce a LED per assistere nel autofocus. In caso di condizioni di scarsa illuminazione, i contrasti del vostro oggetto possono essere insufficienti per ottenere una corretta messa a fuoco automatica. In questo caso, la luce a LED per assistere alla messa a fuoco si accenderà automaticamente, quando l'otturatore della fotocamera viene premuto a metà. Quindi l'oggetto verrà illuminato anche nelle condizioni più buie, la messa a fuoco automatica sarà in grado di lavorare velocemente e con precisione. Alcune fotocamere e alcune impostazioni non supportano questa funzione. Poi la luce LED di assistenza può essere attivata premendo il interruttore principale / luce pilota una volta. Premendo di nuovo, è possibile spegnere la luce LED di assistenza. La funzione Auto LED assist light può anche essere disattivato:

- Premere il pulsante SET per 2 secondi.
- Il display LCD visualizza MENU
- Premere la freccia sinistra per 3 volte, AFEN è segnato.
- Utilizzare il tasto freccia destra per selezionare tra ON e OFF.

## LUCE STROBOSCOPICA

Premere il pulsante del flash per 2 secondi. La luce stroboscopica si accenderà per circa 2 secondi.

## PROTEZIONE DAL SURRISCALDAMENTO

Il DAF-320 è dotato di protezione contro il surriscaldamento. In caso di flash permanente e altamente frequente con un minimo di potenza flash di 1/4, il DAF-320 è protetto contro i danni causati da surriscaldamento. Il flash si spegne per approssimativi 2 minuti e una modalità di raffreddamento si avvia. Il display visualizza TP-HI.

## SPECIFICHE

Controllo Flash	<b>Flash automatico Olympus o Panasonic TTL o manuale</b>
No guida	<b>32 / ISO 100</b>
Informazioni	<b>Display LCD Illuminato</b>
Angolo di inclinazione	<b>-7 ° a 90 °</b>
Angolo di rimbalzo	<b>150 ° (60 ° a sinistra, 90 ° a destra)</b>
Spia flash pronto	<b>LED rosso sul lato posteriore dell'corpo del flash</b>
Luce AF	<b>Luce a led</b>
Flash Tempo di ricarica	<b>max. 5s con batterie nuove</b>
Numero di flash	<b>100 - 1500 con batterie nuove</b>
Temperatura colore	<b>circa 5.500 K</b>
ISO No.	<b>Accoppiamento automatico con la fotocamera</b>
Test del flash	<b>Premendo il pulsante prova "test" del flash</b>
Funzione Servo schiavo "slave"	<b>Fotocellula incorporata per 2 funzioni servo schiavo slave</b>
Funzione stroboscopica	<b>Numero e frequenza variabile</b>
Alimentazione	<b>2 batterie 1,5V AA Mignon o batterie ricaricabili dello stesso tipo</b>
USB Micro/Mini 5pin entrate	<b>per la ricarica della batteria (cavo non incluso)</b>
Peso	<b>circa 150g (w / o batterie)</b>
Dimensioni	<b>110 x 65 x 35 mm</b>
Contenuto della confezione	<b>Flash, diffusore, tasca, piede, manuale</b>

Rapporto potenza Impostazione	1/1	1/2	1/4	1/8	1/16	1/32	1/64	1/128
Guida No.	32	29,4	21,5	15,2	10,8	7,6	5,4	5,1

*Sulla base di ISO 100, guida no. = Distanza apertura x in m*



### ATTENZIONE

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie scariche o batterie ricaricabili che non può più essere ricaricata, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



### INFORMAZIONI WEEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva WEEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

### CONFORMITÀ A RoHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.



### MARCHIO CE

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.